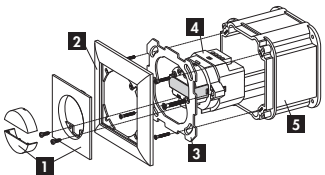
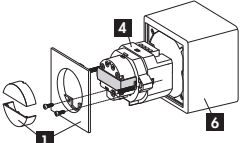
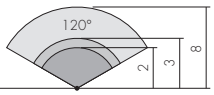
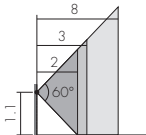


DE Montage-Anleitung Vorbereitung ! Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden. ! Der Präsenzmelder sollte so montiert werden, dass die Hauptgehirichtung immer tangential (seitlich zum Gerät) erfolgt. Die Lichtmessung sollte immer an der dunkelsten Stelle des Raumes erfolgen. Nur so kann sichergestellt werden, dass ausreichend Licht im Raum vorhanden ist. ! Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	FR Montage - Instructions Préparation du montage ! Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement. ! Le détecteur de présence doit être installé de manière à favoriser les mouvements transversaux (latéraux). La mesure de luminosité doit être effectuée à l'endroit où la quantité de lumière est la plus faible. C'est la seule façon d'assurer que la luminosité dans la pièce est suffisante. ! Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.
Funktionsweise Das KNX-Gerät ist ein fernbedienbarer Wand-Präsenzmelder für Innenanwendungen mit 120° Erfassungsbereich.	Fonctionnement L'appareil KNX est un détecteur de présence télécommandable pour montage mural (applications intérieures) avec plage de détection 120°.
Der Präsenzmelder schaltet das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungen) und der Umgebungshelligkeit. Der im Melder integrierte Lichtfühler misst stetig die Umgebungshelligkeit und vergleicht sie mit dem am Melder eingestellten Helligkeitssollwert. Ist die Umgebungshelligkeit ausreichend, wird die Beleuchtung nicht zugeschaltet. Liegt die Umgebungshelligkeit unterhalb des eingestellten Helligkeitssollwerts, bewirkt eine Bewegung im Raum das Einschalten der Beleuchtung.	Le détecteur actionne automatiquement les éclairages en fonction de la présence, du mouvement et de la luminosité ambiante. Le capteur de luminosité incorporé évalue constamment la luminosité ambiante et la compare à la valeur de consigne de luminosité. Si la valeur de consigne de luminosité est suffisante, l'éclairage n'est pas activé. Si la valeur de consigne de luminosité est en dessous du seuil d'enclenchement, un mouvement actionnera l'éclairage dans la pièce.
Montage	Montage
UP  1) Adapterset 2) Abdeckrahmen 3) Montageplatte 4) Schaltereinsatz 5) UP-Dose 6) AP-Dose	AP  1) Kit d'adaptation 2) Cadre de recouvrement 3) Plaque de fixation 4) Interrupteur neutre 5) Boîtier UP 6) Boîtier AP
Efassungsbereich	Zone de détection
Aufsicht Vue du dessus 	Seitenansicht Vue latérale 
☐ Reichweite bei seitlichem Vorbeigehen (tangentielle Bewegung) ☒ Reichweite bei direktem Draufzugehen (radiale Bewegung) oder für sitzende Personen	☐ Portée pour le passage latéral (mouvement tangential) ☒ Portée pour l'approche vers la lentille (mouvement radial) ou personnes assises

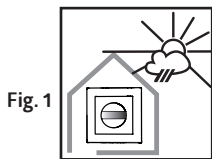


Fig. 1

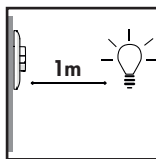


Fig. 2

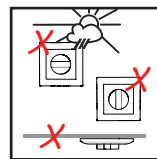


Fig. 3

- | | | |
|----------|---|--|
| ► Fig. 1 | Gerät an einem geschützten Ort montieren. | Monter l'appareil à un endroit protégé. |
| ► Fig. 2 | Mindestabstand zur geschalteten Beleuchtung frontal oder seitlich zum Gerät: 1m | Distance minimale par rapport à l'éclairage relié à l'appareil de façon frontale ou latérale: 1m. |
| ► Fig. 3 | Nicht sachgerechte Montage bzw. nicht bestimmungsgemässer Einsatz behindern den einwandfreien Betrieb oder führen zur Zerstörung des Gerätes. | Un montage incorrect ou une utilisation non conforme à l'usage empêche le bon fonctionnement ou entraîne la destruction de l'appareil. |

DE Inbetriebnahme

Das entsprechende Applikationsprogramm zum Importieren in die ETS kann von der Swisslux Homepage heruntergeladen werden.
Details zur Applikation entnehmen Sie bitte der Applikationsbeschreibung. Diese steht ebenfalls auf der Swisslux Homepage zum Download bereit.

Selbstprüfzyklus

Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden.

LED-Funktionsanzeigen

Bewegungserkennung
- rot blinkt (**LED PIR**)
Programmiermodus aktiviert
- rot leuchtet (**LED Prog.**)

FR Mise en service

Vous devez télécharger l'application depuis le site Swisslux et l'importer dans votre logiciel ETS.
Les détails sont fournis dans le descriptif de l'application et sur la page internet de Swisslux.

Cycle d'auto-contrôle

Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs.

Indicateurs de fonctionnement à LEDs

Détection de mouvement
- LED rouge clignote (**LED PIR**)
Mode programmation activé
- LED rouge clignote (**LED Prog.**)



EU-Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die Richtlinien über
1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)
2. die Niederspannung (2014/35/EU)
3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)

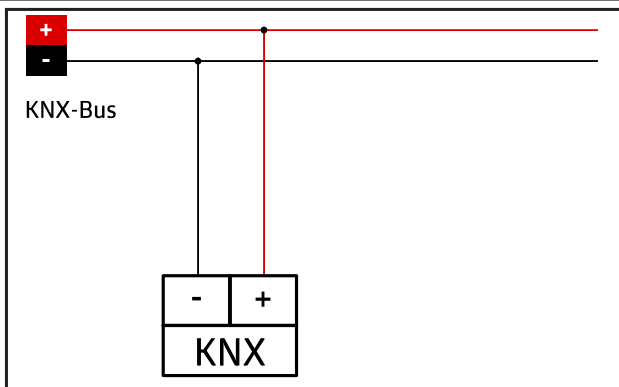
Déclaration de conformité UE

Ce produit répond aux directives sur
1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)
2. la basse tension (2014/35/UE)
3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)

E-No	Melder	Détecteurs
535 000 009	IS UP DX KNX EDI/W, weiss	IS UP DX KNX EDI/W, blanc
535 000 909	IS UP DX KNX STA/W, weiss	IS UP DX KNX STA/W, blanc
535 000 109	IS UP DX KNX STAD/W, weiss	IS UP DX KNX STAD/W, blanc
535 001 009	IS AP DX KNX EDI/W, weiss	IS AP DX KNX EDI/W, blanc
535 001 909	IS AP DX KNX STA/W, weiss	IS AP DX KNX STA/W, blanc
535 001 109	IS AP DX KNX STAD/W, weiss	IS AP DX KNX STAD/W, blanc
535 006 009	IS C DX KNX EDI/W, weiss	IS C DX KNX EDI/W, blanc
535 006 909	IS C DX KNX STA/W, weiss	IS C DX KNX STA/W, blanc
535 006 109	IS C DX KNX STAD/W, weiss	IS C DX KNX STAD/W, blanc
535 006 679	IS N DX KNX	IS N DX KNX
E-No	Zubehör	Accessoires
535 949 005	IR-RC, IR-Fernbedienung	IR-RC, Télécommande IR
535 949 045	IR-PD KNX Mini, IR-Fernbedienung	IR-PD KNX Mini, petite télécommande IR
Art. No: 142596	FO IR-PD KNX, Funktionsfolie	FO IR-PD KNX, Surface de fonctionnement

fernbedienbar ✓ | télécommandable ✓

Schaltbild	Schéma de câblage
Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschliessen die Beschriftung der Klemmen am Melder!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur le détecteur !



DE Fehlersuche	FR Dépannages
1. Die angeschlossene Lampe schaltet nicht Die Linse des Sensorteils ist beschmutzt: <i>Linse reinigen</i>	1. La lampe ne s'allume pas La lentille du détecteur est encrassée: <i>Nettoyer la lentille</i>
2. Die angeschlossene Leuchte schaltet zu spät ein oder die Reichweite ist zu klein Der Melder ist zu hoch montiert: <i>Gegebenenfalls Befestigungshöhe korrigieren.</i>	2. La source de lumière raccordée s'allume trop tard ou la portée est trop faible Le détecteur est installé à une trop grande hauteur: <i>Si nécessaire, corriger la hauteur de montage.</i>
3. Die Leuchte bleibt dauernd eingeschaltet Permanente Wärmebewegungen im Erfassungsbereich: <i>Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren. Nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit muss der Melder das Licht ausschalten.</i>	3. La lumière raccordée reste allumée en permanence Perturbations infrarouges permanentes dans la plage de détection: <i>Éliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille. Après écoulement de la temporisation réglée le détecteur doit éteindre la lumière.</i>
4. Ungewolltes Einschalten des Lichtes - Permanente Wärmebewegungen im Erfassungsbereich: <i>Melder nicht in der Nähe von Heizkörpern und Lüftern montieren.</i> <i>Auch Tiere können vom Melder als sich bewegende Wärmequellen erfasst werden.</i> - Leuchten befinden sich im direkten Erfassungsbereich. <i>Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren.</i>	4. Enclenchement intempestif de la lumière - Mouvements de source(s) de chaleur dans la plage de détection: <i>Ne pas monter le détecteur à proximité de radiateurs et ventilateurs.</i> <i>Les animaux peuvent également être détectés par le détecteur comme sources de chaleur.</i> - Les éclairages sont directement dans le champ de vision du détecteur. <i>Éliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille.</i>



IR-RC
E-No: 535 949 005

FO IR-PD KNX
Art. No: 142596



IR-PD KNX Mini
E-No: 535 949 045